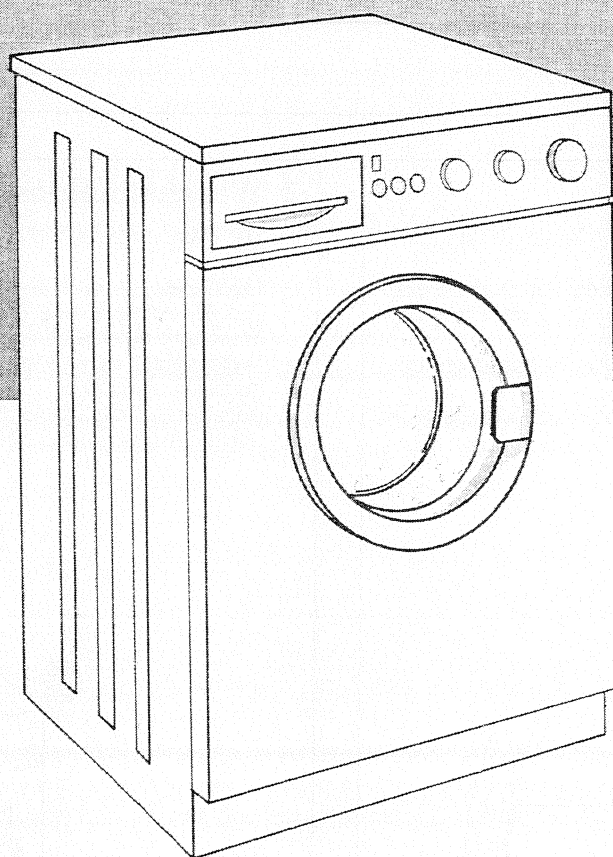


D **Gebrauchsanweisung**
Bitte sorgfältig lesen
und aufbewahren.

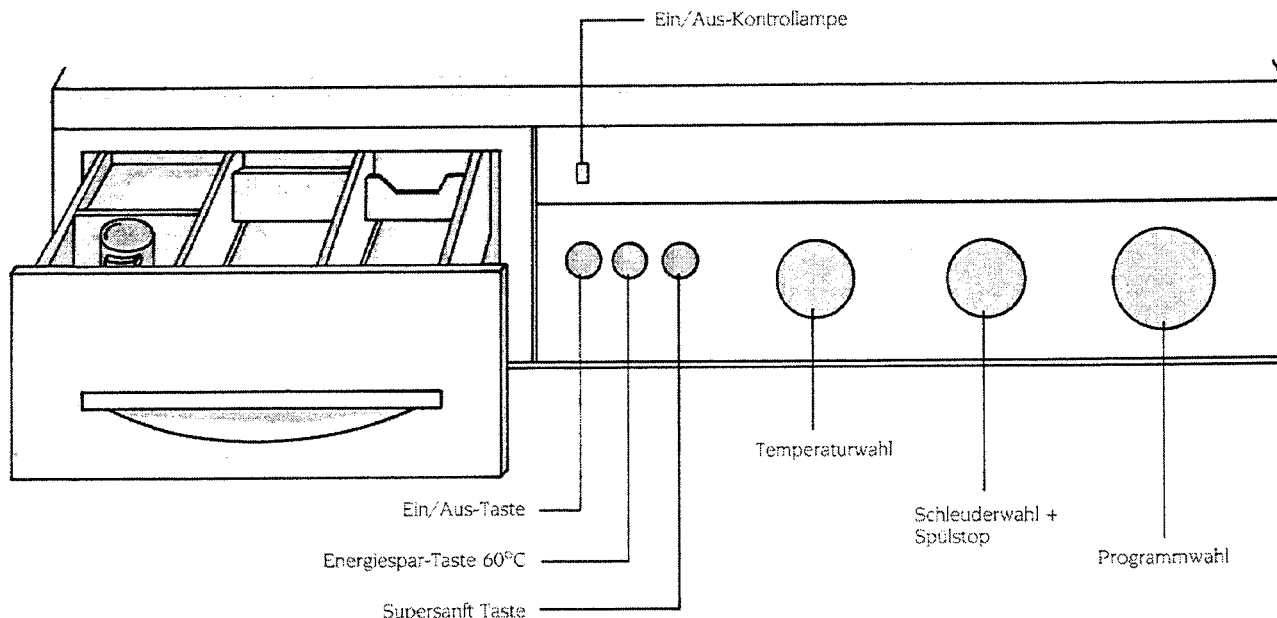
F **Notice d'emploi**
A lire attentivement
et à conserver pour des
consultations futures.

NL **Gebruiksaanwijzing**
Zorgvuldig doorlezen en
bewaren voor latere
raadpleging.



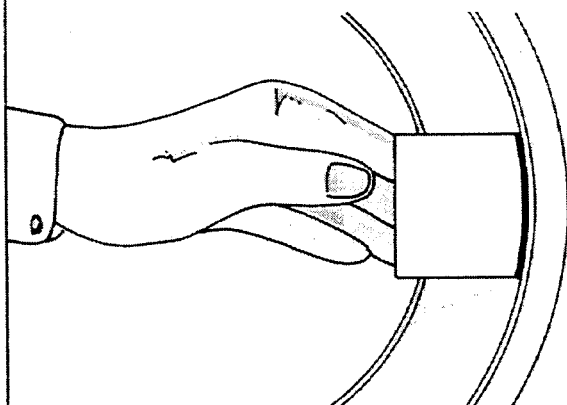
Es ist wichtig, daß Ihre neue Waschmaschine komplett ausgepackt und gemäß beigefügter Anweisung für das Auspacken, Installieren und die Inbetriebnahme aufgestellt wird. Falls Sie versäumen, die Transportsicherungen zu entfernen, können nicht nur die Maschine selbst, sondern durch die entstehenden Vibrationen auch nebenstehende Möbel oder andere Einrichtungsgegenstände beschädigt werden.

1. Die Funktionen



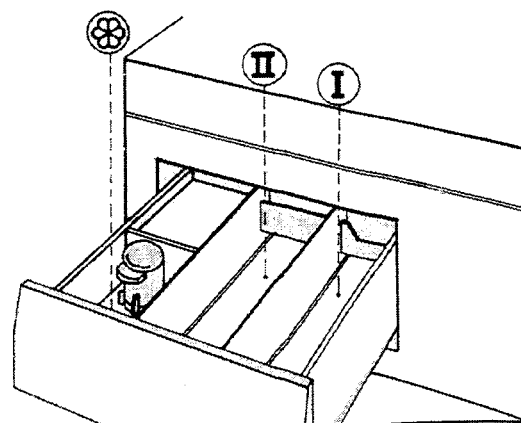
2. Einfüllen der Wäsche

- Drehen Sie den Wasserhahn auf und lassen ihn bis zum Ende des Programmes geöffnet,
- die Maschine muß mit dem Stromnetz verbunden sein,
- sortieren Sie die Wäsche entsprechend dem Waschprogramm, Taschen entleeren,
- öffnen Sie die Tür und legen die Wäsche in die Maschine,
- Türe schließen und dabei auf Einrasten des Türverschlusses achten.



3. Waschmitteldosierung

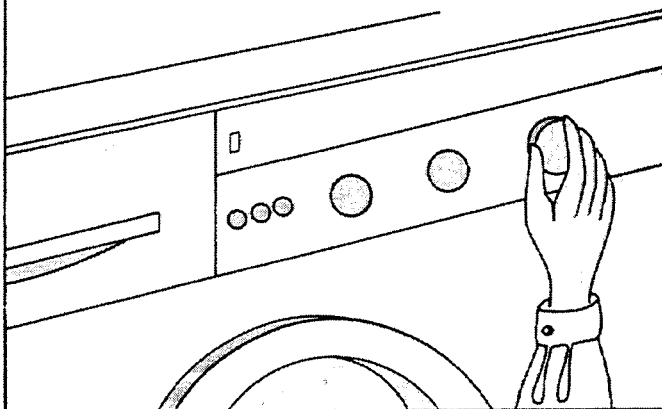
- Die Waschmittelschublade bis zum Anschlag herausziehen,
- füllen Sie das entsprechende Fach in der Schublade gemäß Angabe des Waschmittelherstellers auf den Waschmittelverpackungen,
- Weichspüler nur bis zur angezeigten Füllhöhe "MAX" zugeben. Beachten Sie aber immer die Herstellerangaben für die Dosierung,
- schließen Sie die Schublade.



4. Einstellen der Funktionen

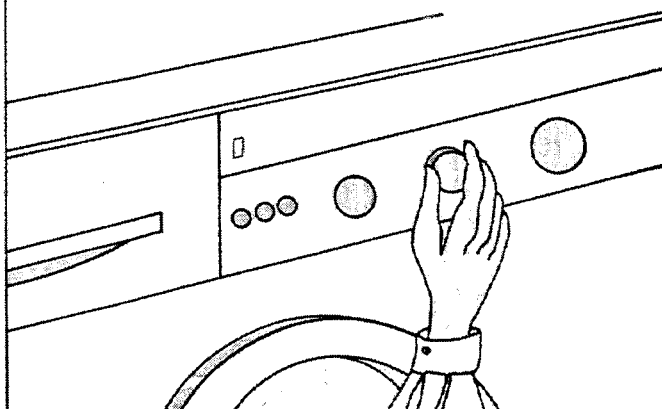
4.1. Programmwahl

Den Knopf drücken, damit er herauspringt. Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, bis das von Ihnen gewählte Programm mit der senkrechten Einstellmarke übereinstimmt. Den Knopf noch einmal drücken, damit er wieder verschwindet.



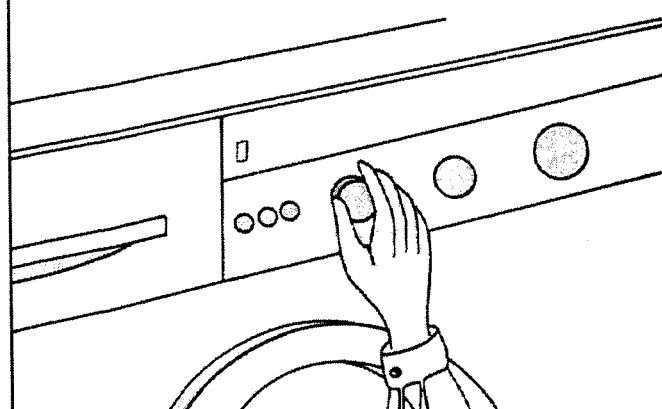
4.1. Schleuderwahl

Den Knopf drücken, damit er herauspringt. Mit diesem Drehknopf die gewünschte Schleudergeschwindigkeit einstellen. Den Knopf noch einmal drücken, damit er wieder verschwindet.



4.2. Temperaturwahl

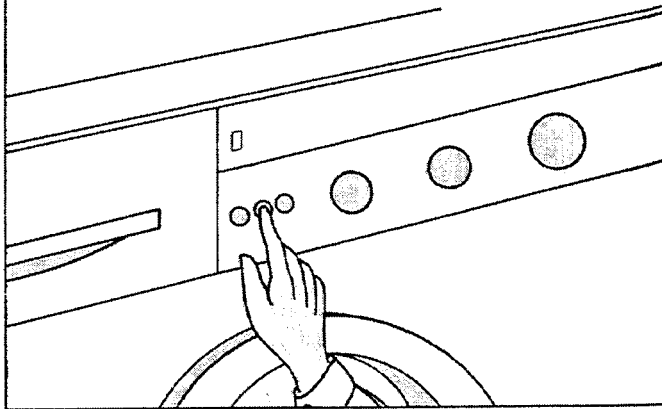
Den Knopf drücken, damit er herauspringt. Den Temperaturbereich entsprechend dem gewählten Programm von "MIN" (= kalt) bis "95°C" einstellen. Den Knopf noch einmal drücken, damit er wieder verschwindet.



5. Zusatzfunktionen

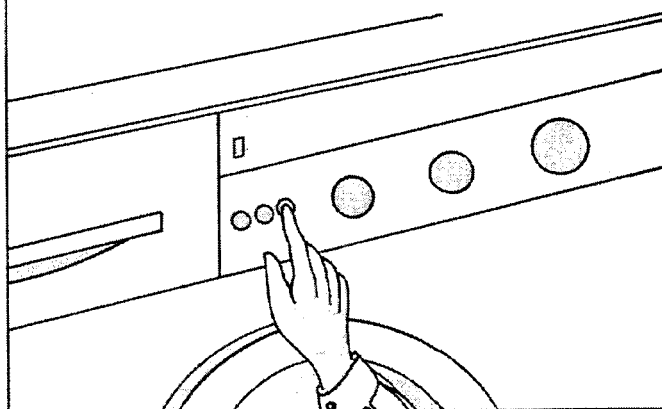
5.1. Energiesparprogramm

Drücken Sie diese Taste "e", wenn Sie das Programm Nr. 1 oder 2 gewählt haben. Durch erneutes Drücken wird die Eco-Funktion wieder ausgeschaltet.



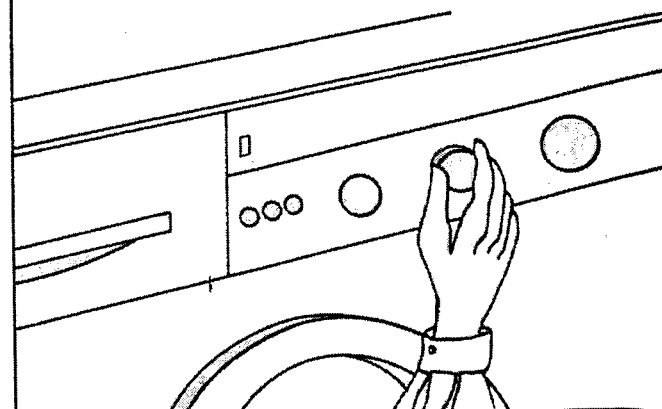
5.2. Supersanft

Drücken Sie diese Taste zu den eingestellten Programmen Nr. 1 und 2. Erneutes Drücken schaltet aus.



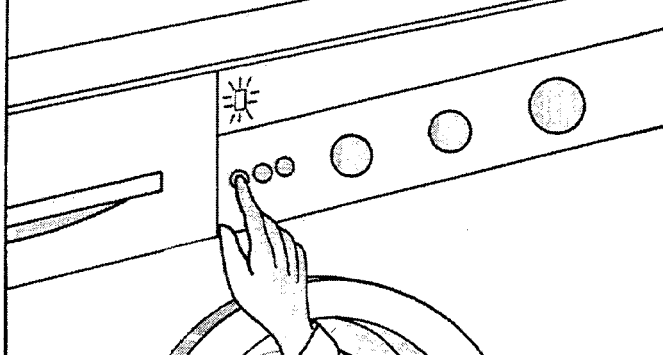
5.3. Spülstop

Statt die Schleudergeschwindigkeit 1 - MAX zu wählen, drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn bis zu einem fühl- und hörbaren Klick. Das Spülstop-Symbol steht dann unter der Einstellmarkierung.



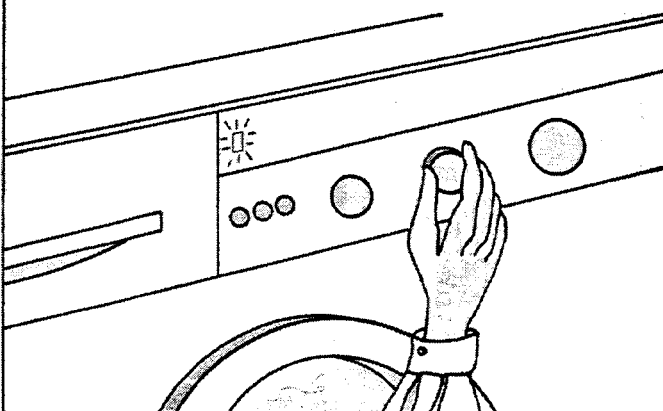
6. Programmstart

Mit Eindrücken der Ein/Aus-Taste wird das Programm gestartet, die Kontrolllampe unter dem Symbol leuchtet sofort auf. Nach einer kleinen Pause beginnt sich die Trommel zu drehen.



7. Programmabschluß bei Spülstop-Wahl

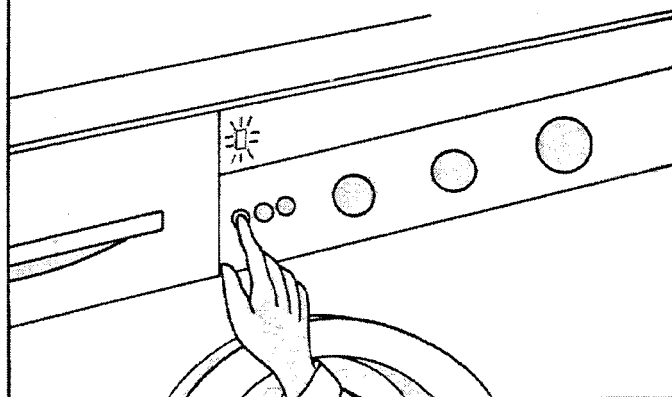
Den Knopf drücken, damit herauspringt. Die Waschmaschine beendet das Programm mit dem letzten Spülgang, die Wäsche schwimmt im Wasser. Drehen Sie den Knopf "Schleuderwahl" im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Schleuderdrehzahl. Die Trommel dreht sich, das Wasser wird abgepumpt und die Maschine beginnt mit dem Endschleudern. Den Knopf noch einmal drücken damit er wieder verschwindet.



8. Programmende

Das Programm endet mit der Anzeige "STOP" auf dem Programmwahl-Knopf. Die Anzeigelampe Ein/Aus leuchtet weiter, um anzuzeigen, daß die Tür noch verriegelt ist und nicht geöffnet werden kann.

Nach ca. 2 Minuten kann die Tür geöffnet werden. Die Maschine mit der Ein/Aus-Taste ausschalten. Die Tür öffnen und die Wäsche herausnehmen.



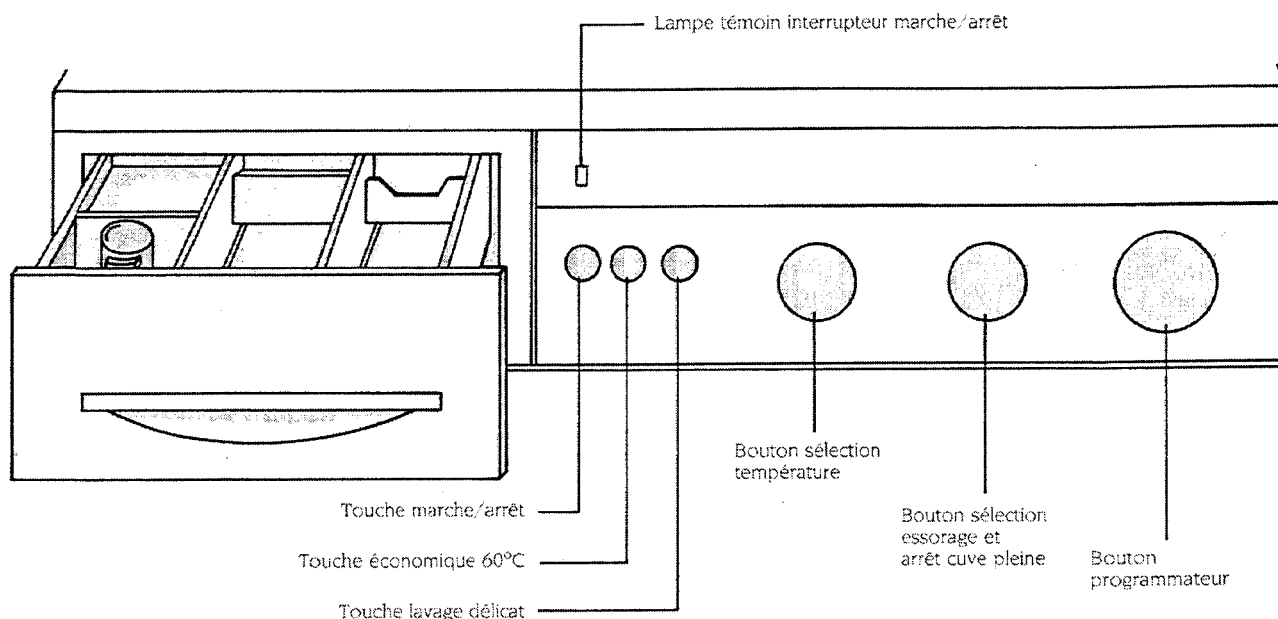
Wichtige Informationen

Beachten Sie bitte die nachfolgend aufgeführten "Muß-" Hinweise, damit Ihre Waschmaschine immer einwandfrei funktioniert. Der Hersteller kann für Schäden, die durch unsachgemäße oder falsche Bedienung der Waschmaschine entstehen, nicht haftbar gemacht werden.

- lesen Sie sowohl die Gebrauchsanweisung als auch die beigelegte Anleitung bevor die Maschine angeschlossen und in Betrieb genommen wird,
- die Transportsicherungen müssen vollständig entfernt sein,
- der Anschluß an das Wasser- und Stromnetz muß durch eine autorisierte Fachkraft erfolgen,
- die Maschine soll nur im Haushaltbereich und nur zum Waschen von Textilien benutzt werden. Lose Gegenstände wie Münzen, Nägel, Papiertaschentücher usw. vor dem Waschen aus den Taschen entfernen,
- beachten Sie die Hinweise in den Wäschestücken oder in dieser Gebrauchsanweisung für die maximal zulässige Waschtemperatur,
- reinigen Sie die Maschine regelmäßig, besonders die Waschmittelschublade,
- überprüfen Sie regelmäßig Zu- und Ablaufschlauch auf Knickstellen oder Leckagen,
- die Netzspannung muß mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmen, Arbeitsplatte oder Geräterückwand dürfen nicht entfernt werden,
- Textilien aus Wolle oder pflegeleichte Artikel nur dann in der Maschine waschen, wenn sie durch das Etikett als waschmaschinenfest bezeichnet sind,
- öffnen Sie niemals die Türe während eines laufenden Programmes, denn es könnte sehr heißes Wasser auslaufen,
- ziehen Sie nicht mit Gewalt am Türgriff, um die Tür zu öffnen. Falls sich die Türe nicht leicht öffnen läßt, schalten Sie die Maschine aus und warten zwei bis drei Minuten bis die Sicherheitsverriegelung die Tür freigegeben hat,
- versuchen Sie nicht die Maschine selbst zu reparieren, dafür steht Ihnen der Service Ihres Fachhändlers oder unser Werkkundendienst zur Verfügung.

Il est important de débiller et d'installer votre machine à laver en suivant les instructions données dans la notice d'emploi séparée. Si les brides de transport n'ont pas été enlevées, votre machine sera endommagée et les vibrations très fortes qui en dérivent peuvent endommager les meubles juxtaposés.

1. Tableau de commande



2. Opérations préliminaires et chargement

Vérifier que le tuyau d'alimentation est vissé au robinet et que le tuyau de vidange est positionné correctement dans la conduite d'évacuation.

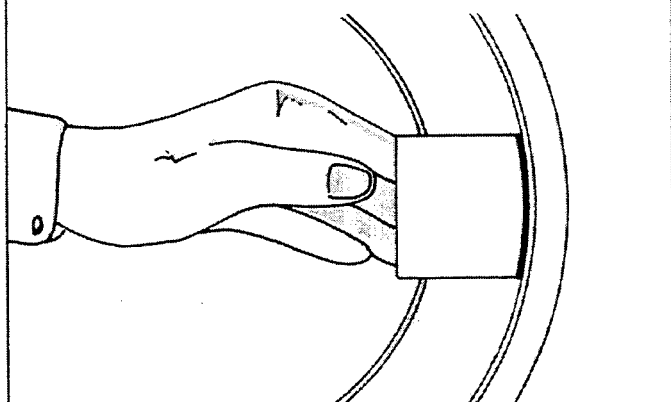
Ouvrir le robinet d'eau.

S'assurer que la machine est branchée.

Trier le linge suivant le tableau des programmes (vider les poches et fermer les glissières).

Ouvrir la porte en tirant la poignée et charger le linge dans le tambour en équilibrant la charge avec de grands et de petits articles.

Fermer la porte en s'assurant de son verrouillage.

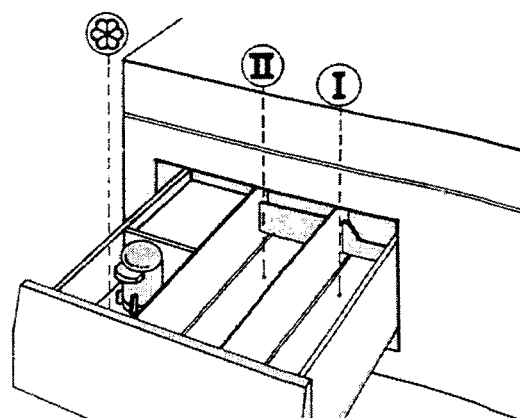


3. Addition du détergent

Extraire le bac à détergent en le tirant vers l'extérieur de la machine. Verser le détergent dans les compartiments suivant les quantités recommandées par le Fabricant ou en suivant les instructions données dans le tableau qui suit, se référant à la charge maximale admise:

Assouplissant	Lavage II		Pré-lavage I	
	Eau dure	Eau douce	Eau dure	Eau douce
Au choix				
Indication MAX	1+1/2 dose	3/4 dose	1 dose	1/2 dose

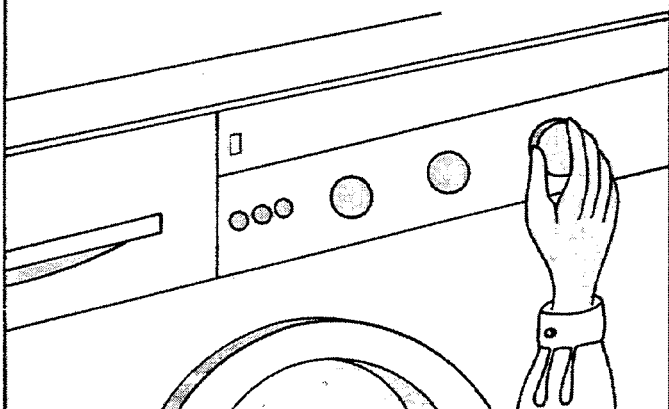
N.B. 1 dose = 100 g environ
Refermer le bac à détergent.



4. Choix du programme

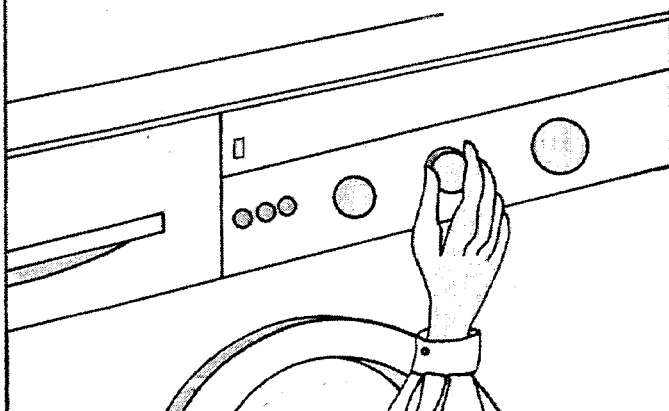
4.1. Sélection du programme

Enfoncer le bouton afin de le dégager. Tourner le bouton du programme dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le programme choisi soit en face de l'index vertical sur le tableau de commandes. Appuyer au centre du bouton pour l'escamoter.



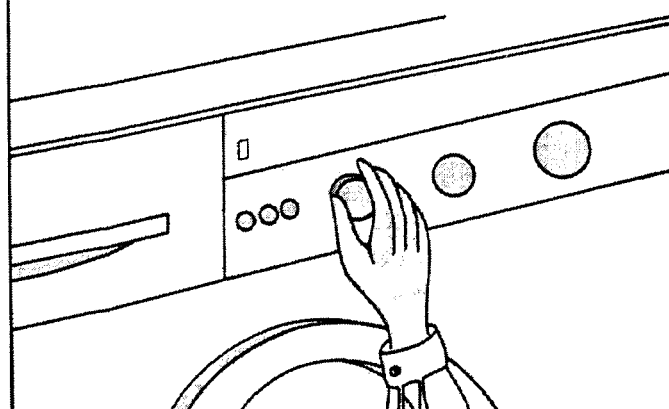
4.2. Vitesse essorage

Enfoncer le bouton afin de le dégager. Sélectionner la vitesse d'essorage demandée en tournant le bouton. Appuyer au centre de bouton pour l'escamoter.



4.3. Température

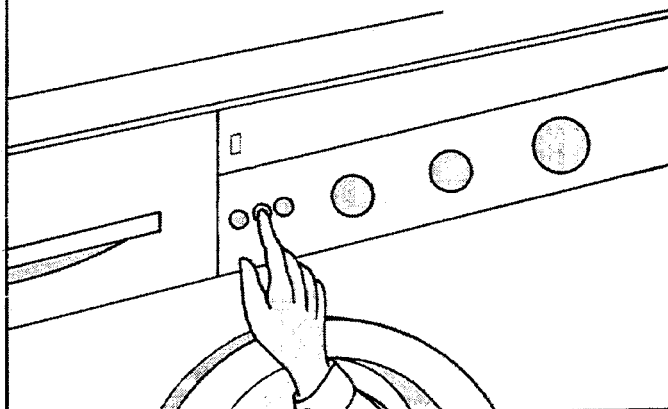
Enfoncer le bouton afin de le dégager. Sélectionner la température de lavage demandée en tournant le bouton. Appuyer au centre du bouton pour l'escamoter.



5. Sélection des fonctions additionnelles

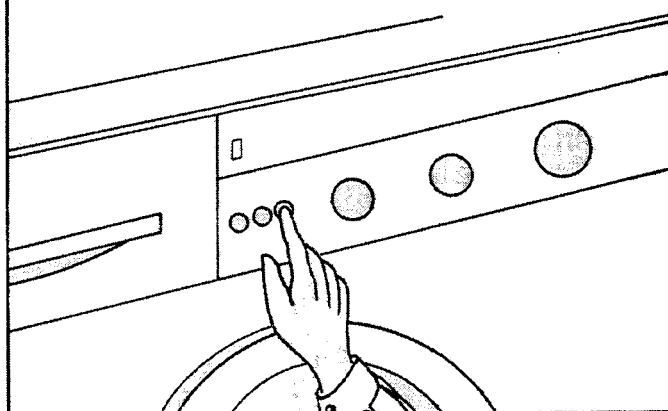
5.1. Touche économique 60°C

Après sélection des programmes 1 ou 2, enfoncer la touche économique "e".



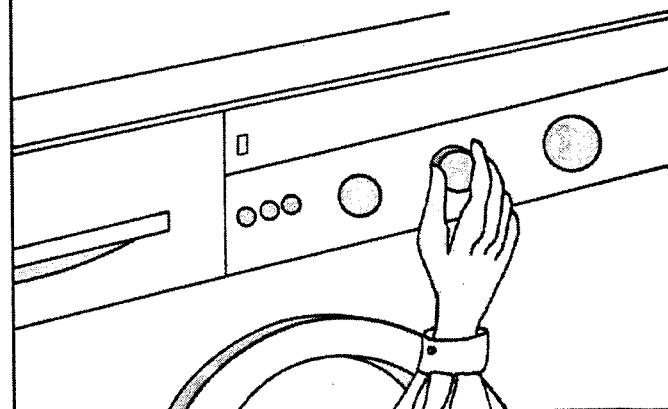
5.2. Lavage délicat

Après sélection des programmes 1 ou 2, enfoncer la touche lavage délicat "☺".



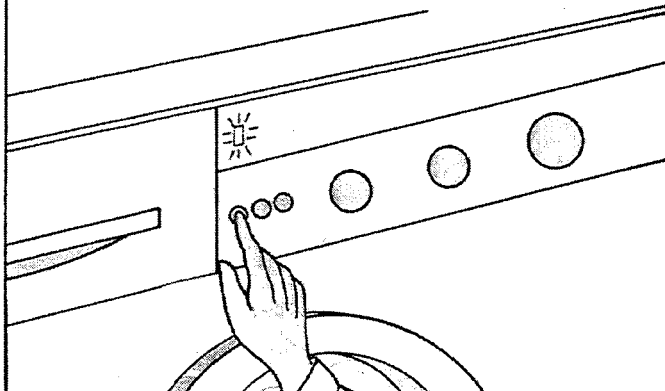
5.3. Arrêt cuve pleine (anti-froissage)

Enfoncer le bouton afin de le dégager. Pour le traitement anti-froissage du linge, au lieu de sélectionner la vitesse d'essorage, tourner le bouton Ⓢ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à entendre un déclic: le symbole arrêt cuve pleine "☐" sera en face de l'index vertical. Appuyer au centre du bouton pour l'escamoter.



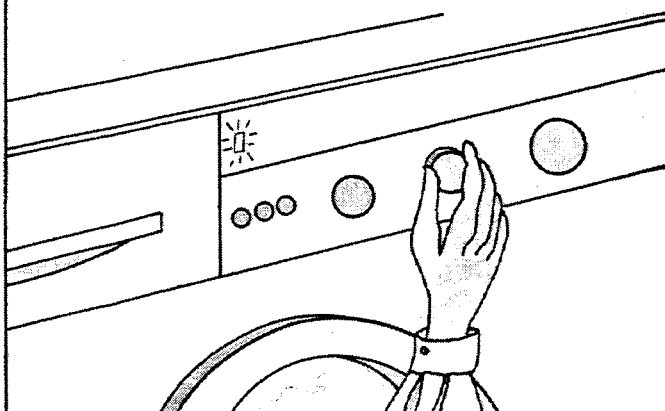
6. Début du programme

Après avoir sélectionné le programme demandé, enfoncer la touche marche/arrêt. La lampe témoin marche/arrêt s'allumera et la machine se mettra en marche.



7. Programme avec sélection "arrêt cuve pleine"

Si vous avez sélectionné l'arrêt cuve pleine, vous trouverez le programme interrompu à la fin du rinçage final, avec le linge qui flotte dans l'eau sans se froisser. Pour terminer le programme, sélectionner la vitesse d'essorage demandée en enfonçant le bouton et en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. La machine effectuera la vidange de l'eau et l'essorage final. Appuyer au centre du bouton, pour l'escamoter.



8. A la fin du programme

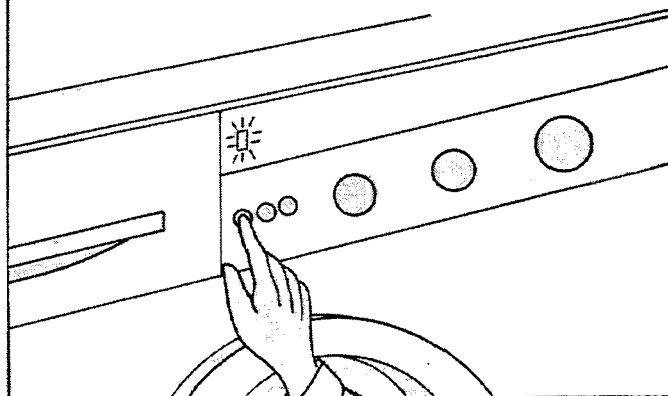
La machine s'arrêtera avec un des symboles "stop" du bouton programmeur en face de l'index vertical sur le tableau de commande.

La lampe témoin marche/arrêt reste allumée.

La porte est encore verrouillée par le dispositif de sécurité. Après 2 minutes environ, il est possible d'ouvrir la porte pour enlever le linge.

Pour mettre la machine hors tension, enfoncez la touche marche/arrêt; la lampe témoin au-dessus s'éteindra.

Enlevez la fiche de la prise de courant et fermez le robinet d'eau.



Informations importantes

Pour obtenir les meilleurs résultats de votre machine à laver "DCC", suivez les conseils suivants:

LIRE cette notice avec soin ainsi que la notice concernant les instructions d'installation et d'entretien avant d'installer et d'utiliser la machine.

S'ASSURER que les brides de transport ont été enlevées et que la machine est reliée correctement à l'alimentation électrique et hydraulique.

En cas de doutes, consulter un technicien.

S'ASSURER que la machine est branchée et que la mise à la terre est conforme aux normes de sécurité en vigueur.

UTILISER la machine pour un usage domestique et pour laver des charges de textiles uniquement.

UTILISER des détergents spécifiques pour machines à laver automatiques. Avant de charger la machine, enlever des poches tout objet étranger tels que épingles, monnaie, mouchoirs en papier. Enlever des rideaux, les crochets, etc.

SUIVRE les indications données dans le tableau des programmes ou sur les étiquettes d'entretien qui donnent la température de lavage maximale admise.

NETTOYER régulièrement la machine à laver, en particulier le bac à détergent en enlevant tout résidu de détergent.

VERIFIER que les tuyaux d'alimentation et de vidange ne sont pas pliés ou qu'ils ne présentent pas de fuites.

NE PAS brancher l'appareil à des tensions différentes de celle indiquée sur la plaque signalétique.

NE PAS enlever le couvercle ou le panneau arrière de la machine.

NE PAS surcharger la machine.

NE PAS laver les articles délicats ou en laine s'ils ne sont pas munis d'étiquette "lavable en machine".

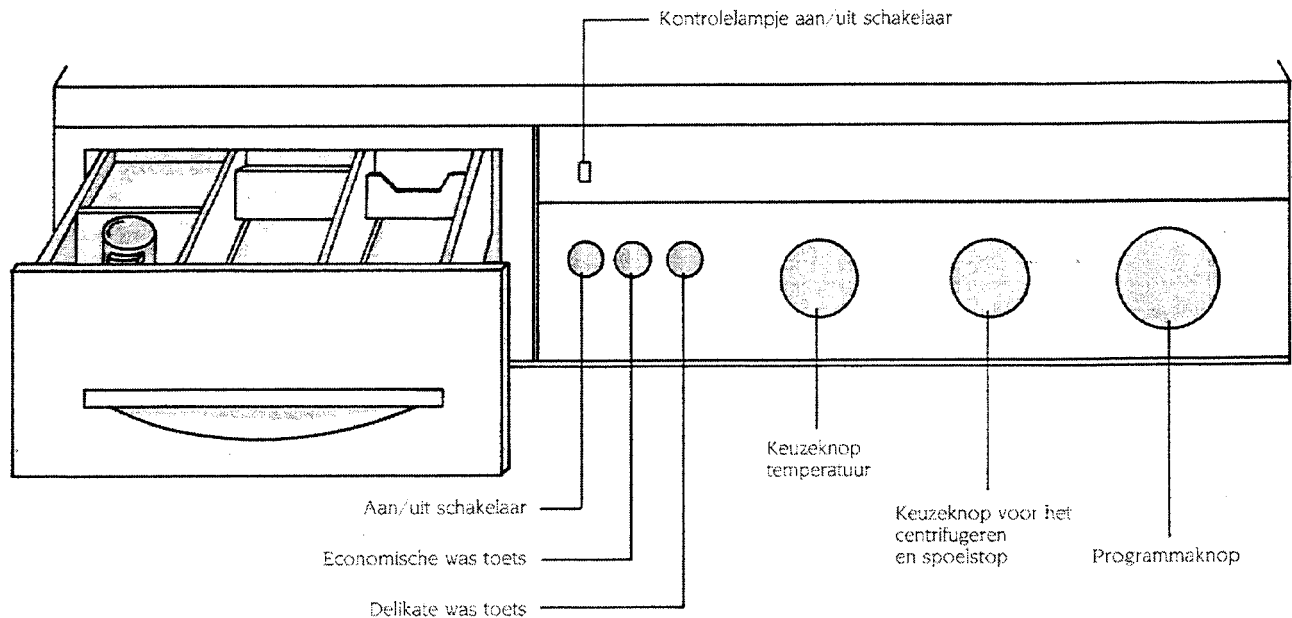
NE PAS ouvrir la porte avant la fin du programme, si ce n'est pas indispensable car l'eau très chaude pourrait déborder.

NE PAS forcer la poignée pour ouvrir la porte. S'il ne vous est pas possible de l'ouvrir facilement, débrancher la machine et attendre deux ou trois minutes pour permettre au dispositif électrique de blocage de porte de libérer le mécanisme.

NE PAS chercher à réparer la machine à laver par vous-même, mais après avoir effectué les contrôles recommandés dans la notice séparée, s'adresser au Service Après-Vente.

Het is van essentieel belang dat uw apparaat geheel uitgepakt en geïnstalleerd is, zoals beschreven in de apart bijgevoegde gebruiksaanwijzing. Indien de steunstukken, aangebracht voor het transport, niet weggenomen zijn, zal dit niet alleen uw apparaat beschadigen maar door de hevige vibratie kunnen ook de nevenstaande meubels beschadigd worden.

1. Bedieningspaneel



2. Voorafgaande bewerkingen en laden

Kontroleer of de toevoerslang op de kraan is vastgemaakt en of de afvoerslang op de juiste wijze op de afvoer is aangesloten.

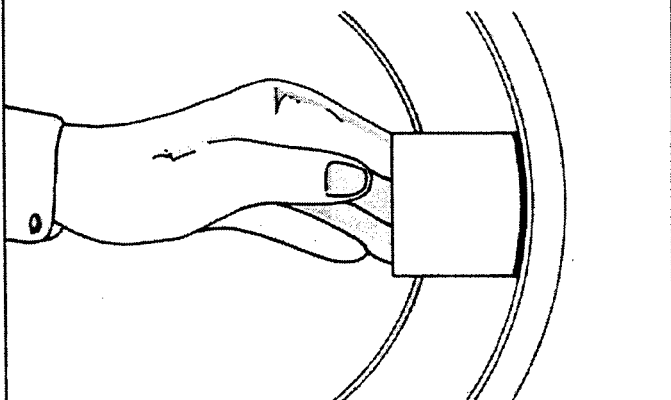
Draai de waterkraan helemaal open.

Kontroleer of de stekker in het stopcontact zit.

Verdeel het wasgoed zoals aangegeven in de programmatabel, niet vergeten om zakken leeg te maken en ritssluitingen dicht te doen.

Open de deur door aan het handvat te trekken en laad het wasgoed, ervoor zorgend dat u afwisselend kleine en grote kledingstukken laadt.

Sluit de deur en controleer dat deze goed vastzit.



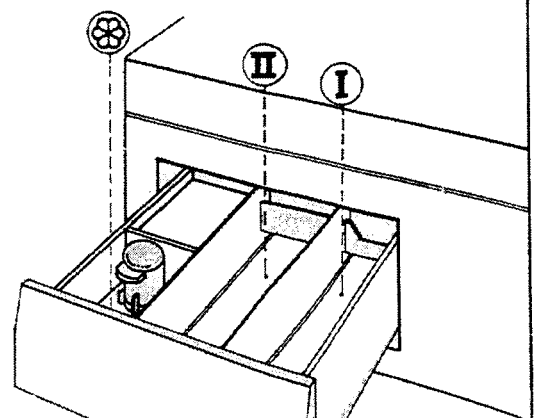
3. Toevoegen van wasmiddel

Open het wasmiddelbakje door het naar u toe te trekken. Giet het wasmiddel in de daarvoor bestemde vakjes, in hoeveelheden aanbevolen door de fabrikant of door de instructies te volgen van onderstaande tabel; de gegevens zijn berekend voor een maximum toegelaten lading:

Wasverzachter	Was II		Voor-was I	
Naar keuze	Hard water	Zacht water	Hard water	Zacht water
Indikatie MAX	1+1/2 maat	3/4 maat	1 maat	1/2 maat

N.B. 1 maat = circa 100 gram

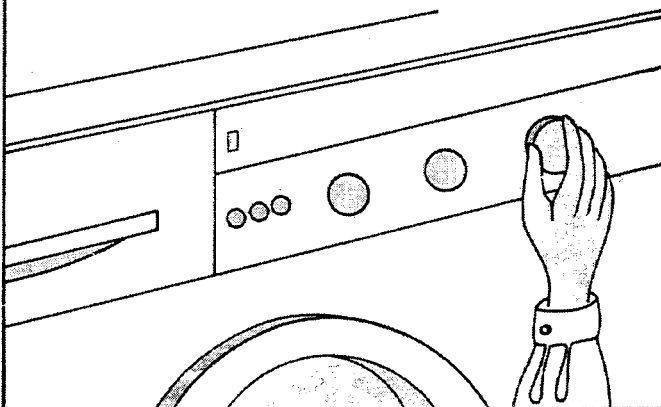
Het wasmiddelbakje na het vullen goed sluiten.




4. Instellen van het programma

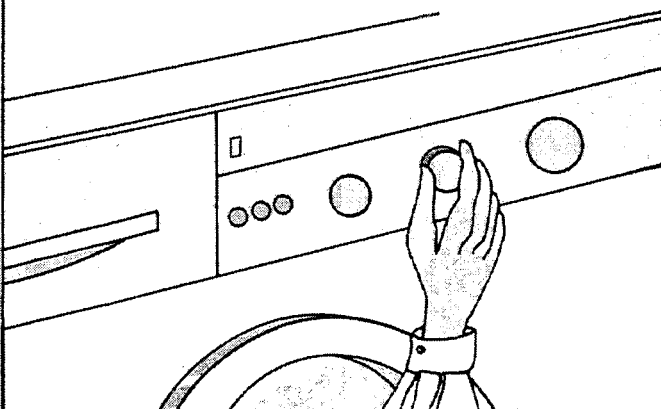
4.1. Programma keuze

Duw op het knop om dit te doen uitspringen. De programmaknop met de klok meedraaien tot het gekozen programma op één lijn komt met de verticale aanwijzer op het bedieningspaneel. Herdrukken om terug in te springen.




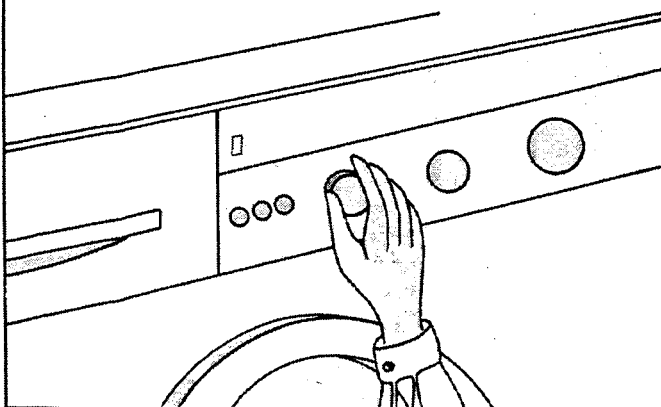
4.2. Centrifugeer snelheid

Duw op het knop om dit te doen uitspringen. Kies de gewenste centrifugeersnelheid door de knop  te draaien. Herdrukken om terug in te springen.



4.2. Temperatuur

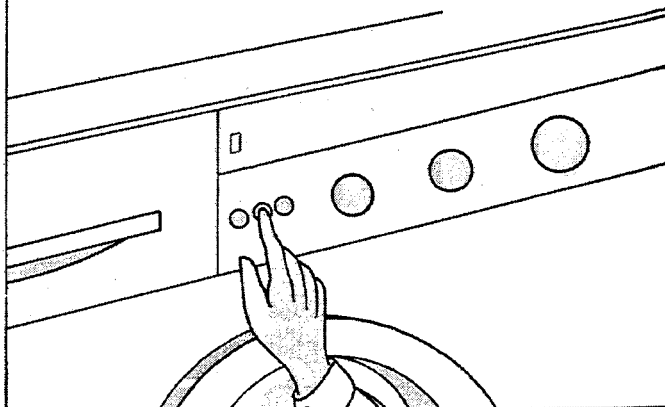
Duw op het knop om dit te doen uitspringen. Kies de gewenste wastemperatuur door de knop  te draaien. Herdrukken om terug in te springen.




5. Instellen van de extra functies

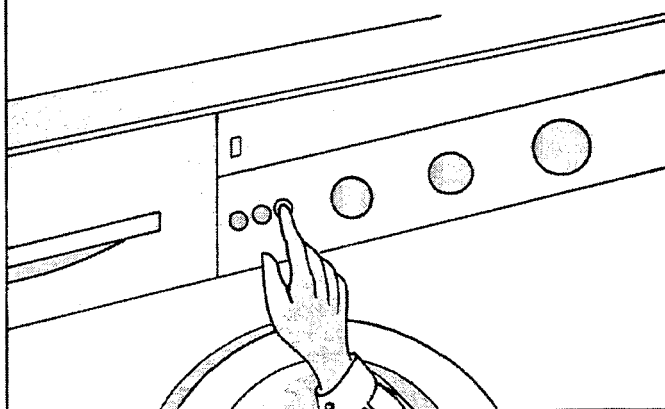
5.1. Economische was 60°C

Nadat u de programma's 1 of 2 hebt ingesteld, de toets voor economisch wassen "e" indrukken.



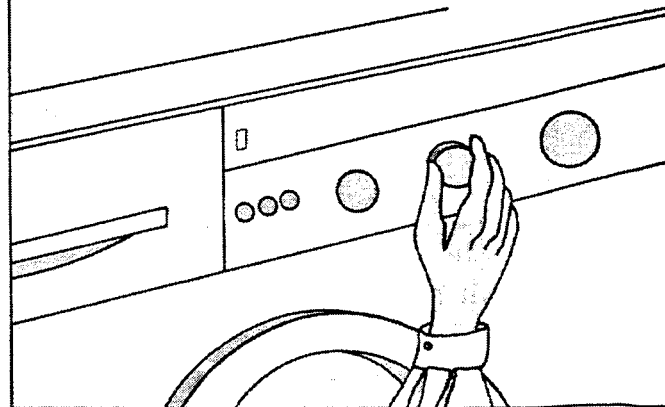
5.2. Delikate was

Nadat u de programma's 1 of 2 hebt ingesteld, de toets delikate was  indrukken.



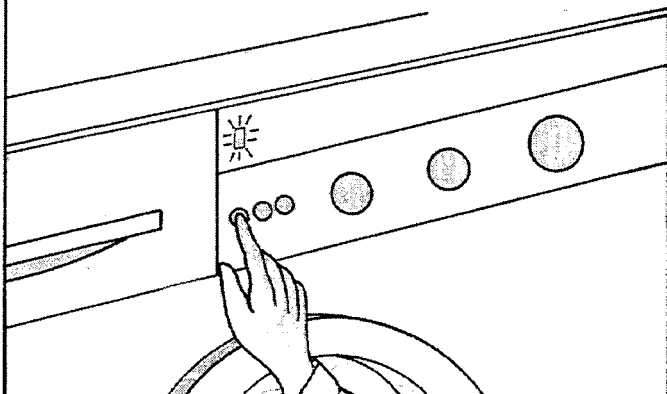
5.3. Spoelstop (anti-kreuk).

Duw op het knop om dit te doen uitspringen. Om het kreuken van kledingstukken tegen te gaan kiest u geen centrifugeersnelheid maar draait de knop  tegen de klok in tot u een "klik" hoort: het symbool spoelstop  zal op één lijn staan met de verticale aanwijzer. Herdrukken om terug in te springen.



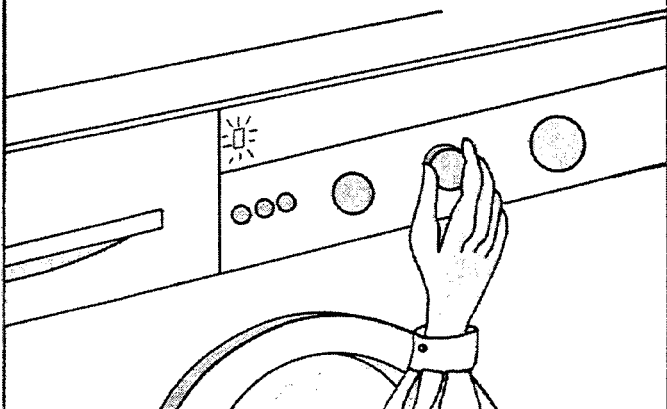
6. Begin van het programma

Nadat het gewenste programma ingesteld is, de aan/uit schakelaar indrukken. Het controlelampje aan/uit gaat branden en de machine begint te werken.



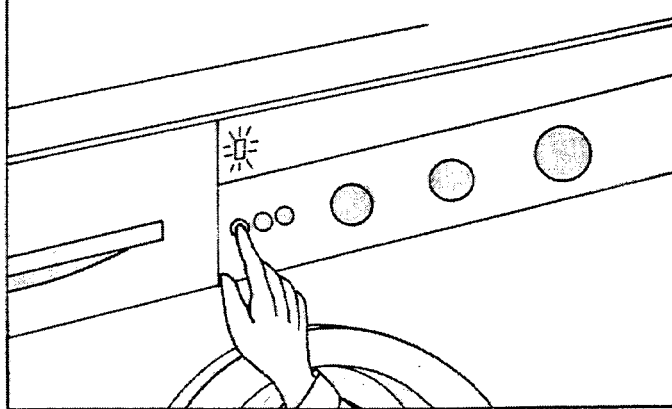
7. Beeindigen van het programma met de spoelstop ingedrukt

Indien u de spoelstop ingedrukt hebt om een anti-kreuk effect te verkrijgen, zal het programma onderbroken worden aan het einde van de laatste spoelbeurt; het wasgoed drijft in het water zonder te kreuken. Duw op het knop om dit te doen uitspringen. Om het programma te beeindigen, de gewenste centrifugeersnelheid kiezen door knop kloksgewijs te draaien. De machine zal het water afvoeren en centrifuger. Herdrukken om terug in te springen.



8. Bij het einde van het programma

De machine zal stoppen met een van de stop symbolen op de programmaknop op één lijn met de verticale aanwijzer op het bedieningspaneel. Het controlelampje aan/uit blijft branden om aan te tonen dat de deurvergrendelaar nog niet uitgeschakeld is, en het daardoor nog niet mogelijk is de deur te openen. Na ongeveer 2 minuten is het mogelijk de deur te openen. Het toetsel uitschakelen door de knop aan/uit in te duwen. De deur openen en het linnen verwijderen.



Belangrijke informatie

Ten einde optimale resultaten van uw "DCC" wasmachine te verzekeren, lees aandachtig wat hier volgt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade, veroorzaakt door onjuist, verkeerd of onredelijk gebruik van de machine.

LEES aandachtig deze gebruiksaanwijzing en de bijgevoegde gebruiksaanwijzing betreffende de instructies voor het installeren en het onderhoud vóór u de machine installeert en in gebruik neemt.

KONTROLEER of de steunstukken, aangebracht voor het transport weggenomen zijn en de machine degelijk aangesloten is op het water en het elektrische net. In geval van twijfel, een bevoegd persoon raadplegen.

KONTROLEER of de machine aangesloten is op een aardleiding die voldoet aan de geldende veiligheidsnormen.

GEBRUIK de machine alleen voor huishoudelijk gebruik en enkel om textiel-producten te wassen.

VERWIJDER losse voorwerpen zoals spelden, munten, papieren zakdoekjes (uit de zakken), gordijn haakjes enz. vóór het laden. VOLG de indicaties van de programmatafel of lees nauwkeurig de wasetiketten of de kledingstukken, waarop de maximum wastemperatuur vermeld is.

MAAK de wasmachine regelmatig schoon en zorg vooral dat het wasmiddelbakje vrijblijft van wasmiddelresten.

KONTROLEER dat de aan- en afvoerslangen niet geknikt zijn of lekken.

De machine NIET aansluiten op een netspanning die verschillend is van de spanning aangegeven op het typeplaatje. Het werkblad en het achterpaneel van de machine NIET verwijderen.

De machine NIET overladen.

Delicate of wollen kledingstukken NIET in de machine wassen, indien niet voorzien van een wasetiket "wasbaar in de machine". De deur tijdens het programma NIET openen tenzij in geval van absolute noodzakelijkheid, er zou heet water kunnen uitvloeien. Indien het echter toch nodig zou zijn volg dan de instructies van de apart meegeleverde gebruiksaanwijzing.

Forceer de deurgreep NIET om de deur te openen. Indien de deur niet makkelijk opengaat, schakel de machine uit en wacht twee tot drie minuten zodat het elektrische deurbeveiligingsmechanisme opgeheven is.

Probeer, in geval van een storing NIET zelf de machine te repareren, voer de controles uit beschreven in de bijgevoegde gebruiksaanwijzing. Indien dit niet helpt, de Service Dienst raadplegen en om originele vervangstukken vragen.

Programmwahl

Sie wissen jetzt, wie die Waschmaschine betrieben wird; diese Tabelle enthält alle Informationen, um die Waschprogramme korrekt zu wählen.

WIDERSTANDSFÄHIGE GEWEBE, wie Baumwolle, Leinen oder Nylon können kraftigere Waschprogramme besser vertragen. Drei Programme können je nach Verschmutzung gewählt werden.

Gewebe	Wäsche	Waschmittel im Verteiler			Programm. Nr.	Energie-spartaste	Super-sant	Tempe-ratur °C	Schleuder-wahl	Max. Ladung in kg
		Vorw.	Waschen	Weichsp.						
Weiße Baumwolle und Leinen Temp. 95°C	Intensiv	I	II		1	e	—	95	MAX	4,5
	Normal	—	II		2	—	—	95		
	Sparwaschen	—	II		2	e	—	95		
Baumwolle und Leinen widerstandsfähige Buntwäsche Temp. 60°C	Intensiv	I	II		1	—	—	60	MAX	4,5
	Normal	—	II		2	—	—	60		
	Sparwaschen	—	II		2	—	—	40		
Baumwolle und Leinen widerstandsfähige Buntwäsche Temp. 40°C	Intensiv	I	II		1	—	—	40	MAX	4,5
	Normal	—	II		2	—	—	40		
	Sparwaschen	—	II		2	—	—	30		
Baumwollfeinwäsche Temp. 40°C	Normal	—	II		3	—	—	40	MAX	4,5
	Sparwaschen	—	II		3	—	—	30		

WIDERSTANDSFÄHIGE GEWEBE, PFLEGELEICHT, werden weniger kraftig gewaschen, damit die besonderen Eigenschaften nicht verloren gehen. z.B., plissierte Teile. Dieses Waschprogramm wird durch Drücken der Taste für Feinwäsche erhalten.

Weiße Baumwolle und Leinen pflegeleicht Temp. 95°C	Intensiv	I	II		1	e	ja	95	Spülstop	2
	Normal	—	II		2	—	ja	95	Schleuder-wahl 3	
	Sparwaschen	—	II		2	e	ja	95		
Synthetikmischgewebe und widerstandsfähige Buntwäsche Temp. 60°C	Intensiv	I	II		1	—	ja	60	Spülstop	2
	Normal	—	II		2	—	ja	60	Schleuder-wahl 4	
	Sparwaschen	—	II		2	—	ja	40		
Synthetikmischgewebe und bunte Feinwäsche Temp. 40°C	Intensiv	I	II		1	—	ja	40	Spülstop	2
	Normal	—	II		2	—	ja	40	Schleuder-wahl 4	
	Sparwaschen	—	II		2	—	ja	30		

FEINWÄSCHE, wie Baumwolle, Leinen, Akryl- und Polyesterstoffe erfordert das Feinwaschprogramm. Diesem entsprechen die Programme 5 und 6.

Synthetik und bunte Feinwäsche Temp. 40°C	Intensiv	I	II		5	—	—	40	Spülstop	2
	Normal	—	II		6	—	—	40	Schleuder-wahl 3	
	Sparwaschen	—	II		6	—	—	30		

BESONDERS FEINE WÄSCHE, wie waschmaschinenfeste Wolle, Seide und Azetat erfordern ein Feinwaschprogramm, damit sie nicht einläuft oder verfilzt und/oder eine besonders niedrige Temperatur, um das Auslaufen der Farben zu verhindern.

Wolle Temp. 40°C	Normal	—	II		8	—	—	40	4	1
	Sparwaschen	—	II		8	—	—	30		
Seide und Azetat Temp. 30°C	Normal	—	II		8	—	—	30	2	1
	Sparwaschen	—	II		8	—	—	MIN		

KURZWASCHPROGRAMM. Für die kleine Wasche von wenig schmutziger Baumwolle und Synthetik. Das Programm dauert mit Waschen, Spülen und Schleudern nur 30 Minuten.

Wenig schmutzige Baumwolle und Mischgewebe Temp. 40°C	Schnell in 60 min.	—	II		4	—	—	40	3-MAX	2
Wenig schmutzige Synthetikgewebe Temp. 40°C	Schnell in 30 min.	—	II		7	—	—	40	1-3	1

KALTWASCHPROGRAMM. Nicht für Baumwolle und Synthetik geeignet, sondern für das Auffrischen von waschmaschinenfester Wolle, besonders wenn spezifische, flüssige Waschmittel zugesetzt werden.

Weniger schmutzige Wasche Kaltwäsche	Kalt	—	II		8	—	—	MIN	1-MAX	1
--------------------------------------	------	---	----	--	---	---	---	-----	-------	---

SPÜL- UND SCHLEUDERPROGRAMM. Nützlich für das Spülen und Schleudern von handgewaschener oder eingesetzter Wäsche, z.B. für Kinderwindeln nach dem Bleichen.

Baumwolle, Leinen und widerstandsfähiges Synthetik	Nachspülen und langes Schleudern	A	—	—	—	3-MAX	4,5
	Nur langes Schleudern (falls vorgesehen)	C	—	—	—	3-MAX	4,5
Synthetikfeinwäsche Wolle und Seide	Nachspülen und kurzes Schleudern	B	—	—	—	1-3	2
	Nur kurzes Schleudern (falls vorgesehen)	D	—	—	—	1-3	2

WICHTIG - CDC: DYNAMISCHE KONTROLLE DES VERBRAUCHS. In der letzten Spalte ist jeweils die Höchstladung für Gewebe und Programm angegeben. Falls kleinere Ladungen gewaschen werden, verringert Ihr CDC automatisch Wasserverbrauch, Energie und Programmdauer. In diesem Fall sollte auch weniger Waschmittel verwendet werden, wie auf der untenstehenden Tabelle angegeben.













Gewebe	Ladung in kg		
	4,5	2,0	von 1,0 bis 1,5
Widerstandstaug: Baumwolle, Leinen, Nylon	Volle Dosierung	3/4 Dosierung	1/2 Dosierung
Feinwäsche: Baumwollfeinwäsche, Synthetik- und Mischgewebe	—	Volle Dosierung	3/4 Dosierung
Sehr fein Wäsche: Wolle, Seide, Azetat	—	—	Volle Dosierung


N.B.: volle Dosis bedeutet, soviel, wie der Hersteller des Waschmittels angibt, oder die Menge, die in der Tabelle Abschnitt 3. Waschmittelzusatz, angegeben ist.













Possibilité des programmes

Maintenant que vous avez appris comment utiliser la machine, vous trouverez dans ce tableau, les programmes disponibles avec les informations nécessaires à la sélection du programme demandé.





TISSUS RESISTANTS. Tels que coton, lin et nylon qui résistent à une action de lavage vigoureuse. Vous disposez de trois traitements de lavage, suivant le degré de salissure.

Type de textiles	Type de lavage	Détergent dans le bac			Numéro program.	Lavage Econom. e	Lavage délicat 	Température °C	Vitesse essorage	Charge max en kg
		Prélav.	Lavage	Assoupl.						
Coton blanc et lin Temp. 95°C	Intensif	I	II		1	e	—	95		
	Normal	—	II		2	—	—	95	MAX	4,5
	Economique	—	II		2	e	—	95		
Coton, et lin couleurs résistantes Temp. 60°C	Intensif	I	II		1	—	—	60		
	Normal	—	II		2	—	—	60	MAX	4,5
	Economique	—	II		2	—	—	40		
Coton et lin couleurs délicates Temp. 40°C	Intensif	I	II		1	—	—	40		
	Normal	—	II		2	—	—	40	MAX	4,5
	Economique	—	II		2	—	—	30		
Coton délicat Temp. 40°C	Normal	—	II		3	—	—	40		
	Economique	—	II		3	—	—	30	MAX	4,5





TISSUS RESISTANTS SANS REPASSAGE. Ils demandent une action de lavage moins efficace pour maintenir leur caractéristique sans repassage. Exemple: vêtements avec plis. L'action de lavage réduite est obtenue en enfonçant la touche lavage délicat .

Coton blanc sans repassage Temp. 95°C	Intensif	I	II		1	e	oui	95	Arrêt cuve	
	Normal	—	II		2	—	oui	95	pleine 	2
	Economique	—	II		2	e	oui	95	essorer sur 3	
Synthétiques et mixtes couleurs résistantes, Temp. 60°C	Intensif	I	II		1	—	oui	60	Arrêt cuve	
	Normal	—	II		2	—	oui	60	pleine 	2
	Economique	—	II		2	—	oui	40	essorer sur 4	
Synthétiques et mixtes couleurs délicates, Temp. 40°C	Intensif	I	II		1	—	oui	40	Arrêt cuve	
	Normal	—	II		2	—	oui	40	pleine 	2
	Economique	—	II		2	—	oui	30	essorer sur 4	



TISSUS DELICATS. Tels que acryliques et polyester qui demandent une action délicate de lavage. Cette action est prévue dans les programmes 5 et 6.

Synthétiques et mixtes couleurs délicates Temp. 40°C	Intensif	I	II		5	—	—	40	Arrêt cuve	
	Normal	—	II		6	—	—	40	pleine 	2
	Economique	—	II		6	—	—	30	essorer sur 3	


TISSUS TRES DELICATS. Tels que laine lavable en machine, soie et acétates, qui demandent une action très délicate de lavage pour éviter le rétrécissement et/ou une température plus basse pour éviter la décoloration des tissus.

Laine Temp. 40°C	Normal	—	II		8	—	—	40	4	1
	Economique	—	II		8	—	—	30		
Soie et acétates Temp. 30°C	Normal	—	II		8	—	—	30	2	1
	Economique	—	II		8	—	—	MIN		

CYCLE COURT. Pour rafraîchir de petites charges de linge de coton et synthétique peu sale.

Coton et mixtes peu sale Temp. 40°C	Rapide 60 min.	—	II		4	—	—	40	de 3 à MAX	2
Synthétiques peu sale Temp. 40°C	Rapide 30 min.	—	II		7	—	—	40	de 1 à 3	1

LAVAGE A FROID. Pas très efficace pour les cotons et les synthétiques, mais utile pour rafraîchir le linge en laine lavable en machine en utilisant les détergents liquides.

Linge peu sale Lavage à froid	Froid	—	II		8	—	—	MIN	de 1 à MAX	1
----------------------------------	-------	---	----	---	---	---	---	-----	------------	---

PROGRAMMES DE RINÇAGE ET ESSORAGE. Utiles pour rincer et/ou essorer le linge lavé à la main ou trempé. Par exemple, pour rincer le linge des enfants après trempage.

Coton, lin et synthétiques résistants	Rinçage et essorage final long	A	—	—	—	de 3 à MAX	4,5
	Essorage long seulement (si prévu)	C	—	—	—	de 3 à MAX	4,5
Synthétiques délicats, Laine et soie	Rinçage et essorage final court	B	—	—	—	de 1 à 3	2
	Essorage court seulement (si prévu)	D	—	—	—	de 1 à 3	2

IMPORTANT - DCC: CONTROLE DYNAMIQUE DES CONSOMMATIONS. La dernière colonne à droite du tableau des programmes indique la charge max. de linge pour tout type de tissu et programme. Si vous lavez des charges réduites, votre machine à lever DCC réduira automatiquement la consommation d'eau et d'énergie. Dans ce cas, vous pouvez même réduire la quantité de détergent en suivant les indications ci-dessous.

Type de textiles	Charge en kg		
	4,5	2,0	1,0 à 1,5
Résistants: coton, lin, nylon	Dose complète	3/4 dose	1/2 dose
Déliçats: synthétiques et mixtes	—	Dose complète	3/4 dose
Très déliçats: laine, soie, acétates	—	—	Dose complète

Note: Dose complète, c'est-à-dire la quantité recommandée par le fabricant du détergent ou les quantités spécifiées dans le tableau au paragraphe 3 concernant l'introduction du détergent.

Programma mogelijkheden

Nu u weet hoe de machine aan- en uit te zetten, kunt u in deze tabel de beschikbare programma's vinden, met de nodige informatie, zodat u het gewenste programme kunt kiezen.

WASBESTENDIGE WEEFSELS. Zoals katoen, linnen en nylon zijn bestand tegen een grondige wasbeurt. Er is keuze uit drie wasprogramma's naargelang de vuilheidsgraad van het wasgoed.

Weefsel type	Was type	Wasmiddel in het bakje			Programma nummer	Econom. was	Delikate was	Temperatuur °C	Centrifugeersnelheid	Maximum lading in kg
		Voorwas	Wassen	Wasverzach.						
Katoen en wit linnen Temp. 95°C	Intensief	I	II		1		—	95	MAX	4.5
	Normaal	—	II		2	—	—	95		
	Economisch	—	II		2		—	95		
Katoen en linnen wasechte kleuren Temp. 60°C	Intensief	I	II		1	—	—	60	MAX	4.5
	Normaal	—	II		2	—	—	60		
	Economisch	—	II		2	—	—	40		
Katoen en linnen delikate kleuren Temp. 40°C	Intensief	I	II		1	—	—	40	MAX	4.5
	Normaal	—	II		2	—	—	40		
	Economisch	—	II		2	—	—	30		
Dun katoen Temp. 40°C	Normaal	—	II		3	—	—	40	MAX	4.5
	Economisch	—	II		3	—	—	30		

WASBESTENDIGE EN KREUKHERSTELLELENDE WEEFSELS. Worden met een minder grondige wasbeurt gewassen zodat ze hun kreukherstellende eigenschappen behouden. Voorbeeld: plissé kledingstukken. Voor een verminderde waskracht de toets delikate was indrukken.

Kreukherstellend katoen en wit linnen Temp. 95°C	Intensief	I	II		1		ja	95	Spoelstop en centrifugeren op 3	2
	Normaal	—	II		2	—	ja	95		
	Economisch	—	II		2		ja	95		
Synthetisch en gemengd wasechte kleuren Temp. 60°C	Intensief	I	II		1	—	ja	60	Spoelstop en centrifugeren op 4	2
	Normaal	—	II		2	—	ja	60		
	Economisch	—	II		2	—	ja	40		
Synthetisch en gemengd delikate kleuren Temp. 40°C	Intensief	I	II		1	—	ja	40	Spoelstop en centrifugeren op 4	2
	Normaal	—	II		2	—	ja	40		
	Economisch	—	II		2	—	ja	30		

DELIKATE WEEFSELS. Zoals dun katoen, acryl en polyester vragen om een delikate wasbeurt. Deze is voorzien in de programma's 5 en 6.

Synthetisch en gemengd delikate kleuren Temp. 40°C	Intensief	I	II		5	—	—	40	Spoelstop en centrifugeren op 3	2
	Normaal	—	II		6	—	—	40		
	Economisch	—	II		6	—	—	30		

EXTRA DELIKATE WEEFSELS. Zoals wol, wasbaar in de machine, zijde en acetaat vragen om een zeer delikate behandeling om krimpen, vervilt en vervagen van kleuren te voorkomen, voor deze kledingstukken de laagste temperatuur instellen.

Wol Temp. 40°C	Normaal	—	II		8	—	—	40	4	1
	Economisch	—	II		8	—	—	30		
Zijde en acetaten Temp. 30°C	Normaal	—	II		8	—	—	30	2	1
	Economisch	—	II		8	—	—	MIN		

KORTE CYCLUS. Om kleine hoeveelheden katoenen en synthetische kledingstukken die niet erg bevuild zijn op te frissen. De gehele cyclus (wassen, spoelen en centrifugeren) duurt ongeveer 30 minuten.

Katoen en gemengd, weinig bevuild Temp. 40°C	Viug 60 min.	—	II		4	—	—	40	van 3 naar MAX	2
Synthetisch, weinig bevuild Temp. 40°C	Viug 30 min.	—	II		7	—	—	40	van 1 tot 3	1

KOUD WASSEN. Niet erg geschikt voor katoen en synthetisch, maar nuttig om wollen kledingstukken, die in de machine wasbaar zijn op te frissen, vooral indien u hiervoor vloeibaar wasmiddel gebruikt.

Aleen weinig bevulde kledingstukken Temp. koud	Koud	—	II		8	—	—	MIN	van 1 naar MAX	1
---	------	---	----	--	---	---	---	-----	----------------	---

SPOEL EN CENTRIFUGEER PROGRAMMA'S. Nuttig om met de hand gewassen of geweekte kledingstukken te spoelen of te centrifugeren. Bijvoorbeeld om babyluiers te spoelen nadat deze geweekt zijn in bleekwater.

Katoen, linnen en synthetisch wasbestendig	Spoelen en lang centrifugeren	A	—	—	—	—	—	van 3 naar MAX	4.5
	Enkel lang centrifugeren (waar voorzien)	C	—	—	—	—	—	van 3 naar MAX	4.5
Delikaat synthetisch Wol en zijde	Spoelen en kort centrifugeren	B	—	—	—	—	—	van 1 tot 3	2
	Enkel kort centrifugeren (waar voorzien)	D	—	—	—	—	—	van 1 tot 3	2

BELANGRIJK - DCC: DYNAMISCHE VERBRUIKSKONTROLE. In de laatste kolom rechts van de programma tabel vindt u gegevens betreffende het maximaal laden van de machine voor elk type weefsel en programma. Indien u kleinere hoeveelheden wast zal uw DCC wasmachine automatisch het waterverbruik, het elektriciteitsverbruik en de duurtijd van het programma verminderen. In dit geval kunt u ook de hoeveelheid wasmiddelen verminderen: houdt u daartoe aan de onderstaande gegevens.

Weefsel type	Lading in kg		
	4.5	2.0	1.0 a 1.5
Wasbestendig: katoen, linnen, nylon	Volle maat	3/4 maat	1/2 maat
Delikaat: synthetisch en gemengd	—	Volle maat	3/4 maat
Zeer delikaat: wol, zijde, acetaat	—	—	Volle maat

N.B.: Met een volle maat wordt de hoeveelheid bedoeld die door de fabrikant van het wasmiddel voorgeschreven is of de hoeveelheid aangegeven in de tabel van paragraaf 3 betreffende het toevoegen van wasmiddel.